

Prezentace projektu

УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ У ЧЕХІЇ УКРАЈІНСКÉ КНИЖКИ DO ČECH

CULTURAL
STRATEGY
INSTITUTE



Virmenska 35



Ahoj!

Jmenuji se Tetana Martyňuk. Před válkou na Ukrajině jsem se věnovala podnikání, umění a sociálním či kulturním projektům. Ale brutální agrese na území mé země 24. února změnila i můj život. Dnes žiji v Praze a pracuji zde na vlastním projektu zabývajícím se distribucí ukrajinských knih na celém území České republiky, aby měli uprchlíci a dočasně přesídlené osoby z Ukrajiny přístup ke knihám v ukrajinštině. Zejména v Praze pak budou knihy volně přístupné na různých místech: v centrech pomoci, kavárnách, coworkingových prostorech, tvůrčích studiích a na jiných veřejných místech.

УКРАЇНСЬКІ
КНИЖКІ
у Чехії
UKRAJINSKÉ
KNIHY
Do Cech



Vytvořit projekt „Ukrajinské knihy do Čech“ mě napadlo už během druhého týdne po příjezdu do Prahy. Když jsem se trochu vzpamatovala z šoku a přízračné sirény v mé hlavě se trochu ztišily, vyšla jsem znovu do světa. Začala jsem se seznamovat s lidmi. Navštívila jsem několik literárních večerů a začala jsem se ptát, kde je možné koupit nebo číst ukrajinské knihy.

Na Ukrajině jsem měla vždy hmatatelný přístup ke knihám a tady v Česku jsem skoro okamžitě pocítila, že mi tato hmatatelnost ukrajinského slova chybí. A pak je tady dalších 400 tisíc Ukrajinců, kteří pobývají v Česku. Děti, náctiletí, dospělí. Je třeba jim umožnit volný přístup k ukrajinské literatuře, aby se neodtrhli od svých kořenů, aby četli právě ukrajinské knihy, aby ovládali jazyk, protože většina z nich se bude chtít vracet do svých domovů a obnovovat naši svobodnou a nezávislou Ukrajinu.

Zde je Oleksandra Saška, předsedkyně rady neziskové organizace MRIYA UA z.s.

V České republice žije Oleksandra od svých osmi let. A přestože se Praha dávno stala jejím druhým domovem, vždy se vracela na svou Ukrajinu. Proto se 24. února 2022, stejně jako mnoho Ukrajinců z celého světa, rozhodla, že chce v Česku pomáhat svým spoluobčanům, kteří utekli před válkou. Po vytvoření centra pomoci „MRIYA“ Oleksandra pochopila, že přinášet užitek lidem je možné ve všech sférách. Proto jsme se rozhodly spojit síly a společně pracovat na tomto projektu.

УКРАЇНСЬКІ
КНИЖК
у Чехії **UKRAJINSKÉ**
КНИГУ
Do Cech



Zde jsou naši kolegové z Ukrajiny.

Manažeři a odborníci z Institutu strategie kultury a nevládní organizace „Virmenska 35“, kteří jsou našimi partnery. I oni podpořili projekt a momentálně s námi aktivně pracují na tom, abychom imigrantům žijícím v Česku zajistili knihy v ukrajinštině

УКРАЇНСЬКІ
КНИЖК
у Чехії **UKRAJINSKÉ
KNIHY
Do Čech**



Julija Chomčyn

ředitelka komunální organizace „Institut strategie kultury“



Iryna Šutka

komunikační manažerka



Marija Kravčenko

manažerka projektu



Orest Kravčyk

právník, předseda nevládní organizace „Virmenska trydcjat' pjat'“

CULTURAL
STRATEGY
INSTITUTE



Virmenska 35



Situace s přistěhovalci z Ukrajiny

Více než 5,1 milionů Ukrajinců jsou uprchlíci.
8 milionů Ukrajinců bylo nuceno se přestěhovat v rámci Ukrajiny*

УКРАЇНСЬКІ
КНИЖКИ
у Чехії **UKRAJINSKÉ**
КНИЖКІ
Do Čech

Přibližně 400 tisíc ukrajinských uprchlíků našlo útočiště v Česku (což činí 3,5% obyvatelstva České republiky).

Jsou to lidé z různých měst Ukrajiny: Charkova, Kyjeva, Chersonu, Žytomyru, Mykolajeva a dalších. Velká část těchto lidí žije v Praze, ale i v jiných městech České republiky.

**údaje Úřadu Vysokého komisaře OSN pro uprchlíky z 16. června 2022*

CULTURAL
STRATEGY
INSTITUTE



Vřimenska 35



Jsme vděčni Česku za pomoc Ukrajině

УКРАЇНСЬКІ
КНИЖКИ
у Чехії
UKRAJINSKÉ
KNIHY
Do Čech

Vedení státu, vláda České republiky a český lid pomáhají s adaptací a dalšími způsoby denně ukrajin. Jak se cítí Ukrajinci, kteří se stali uprchlíky? České uprchlíky podporují. Našim lidem jsou poskytnuta víza, zdravotní pojištění, ubytování a možnosti oficiální práce.

Každý měsíc mají lidé možnost obdržet finanční podporu ve výši 5000 korun českých.

Existují speciální programy na podporu ukrajinských umělců a také spousta různých sbírek a dobrovolnických iniciativ, dobročinných organizací, firem a jednotlivých mecenášů, kteří dennodenně pomáhají Ukrajincům adaptovat se v Česku.

Jsme za to nesmírně vděční! A vážíme si toho, že v takto těžké době stojíte při nás a všemožně nás podporujete.

CULTURAL
STRATEGY
INSTITUTE



Vřimenska 35



Jak se cítí Ukrajinci, kteří se stali uprchlíky?

УКРАЇНСЬКІ
КНИЖКІ
у Чехії
KRAJINSKÉ
КНИЖКІ
Do Čech

„Netuším, jak dlouho bude trvat, než se naše hlavy osvobodí od myšlenek, které nás momentálně tíží.“

— *Liza, Kyiv*

„24. února, když se to všechno stalo, mě pohltit pocit, že jsem všechno ztratila.“

— *Ljudmyla, Cherson*

„Dnes nejsem turistka, nevidím všichni tu krásu českého hlavního města.“

— *Oksana, Charkiv*

CULTURAL
STRATEGY
INSTITUTE



Virmenska 35



Poděl se o knížky s Ukrajinci v Česku!

УКРАЇНСЬКІ
КНИЖКИ
у Чехії **U**КРАЈІНСКІ
КНИЖКИ
Do Čech

VÍCE NEŽ TISÍC KNIH PRO UKRAJINCE V ČESKU!

Knihy pro ty, kteří byli nuceni kvůli válce zůstat v České republice, jsme na Ukrajině sbírali od 1. do 15. června. Za dva týdny se povedlo získat celkově více než 1000 knih.

Sbírka proběhla v rámci projektu „Ukrajinské knihy do Čech!“.

Myšlenka projektu se zrodila jako reakce na zjevný nedostatek či dokonce absenci ukrajinské literatury pro ukrajinské uprchlíky v Česku, ať už děti či dospělí.

Knižní iniciativu realizují organizace „MRIYA“ (MRIYA UA z.s., Praha), „Virmenska 35“ (Lvov) a Institut strategie kultury ve spolupráci se sběrnými místy na Ukrajině.

CULTURAL
STRATEGY
INSTITUTE



Virmenska 35



Koupě ukrajinských knih pro Ukrajince v Česku!

УКРАЇНСЬКІ
КНИЖКИ
у Чехії **U**КРАЈІНСКІ
КНИЖКИ
Do Čech

Projekt „Ukrajinské knihy do Čech“ kromě sbírky literatury předpokládá také koupi knih pro dospělé, náctileté i děti v ukrajinských nakladatelstvích za podpory českých mecenášů a dobrodinců, a to jak občanů, tak firem a organizací. Někteří z nich aktivně podporují Ukrajince. Projekt je proto také příležitostí podpořit ukrajinská nakladatelství, která se kvůli válce ocitla v nelehké situaci, a mimo jiné také možnost rozvíjet česko-ukrajinské vztahy.

CULTURAL
STRATEGY
INSTITUTE



Virmenska 35



Proč knihy a jaké jsou hodnoty našeho projektu?

УКРАЇНСЬКІ
КНИЖКИ
у Чехії **U** KRAJINSKÉ
КНИЖ
Do Čech

- pečování o kulturní potřeby je jednou z forem vzájemné péče
- podpora uprchlíků a umožnění jejich stabilizace a adaptace skrze naplňování kulturních potřeb, zpestření volného času dětí
- podpora ukrajinských nakladatelství
- praktické zavádění principu sociální odpovědnosti v podnikání
- rozvoj česko-ukrajinských vztahů: kulturních, sociálních a inter-institucionálních

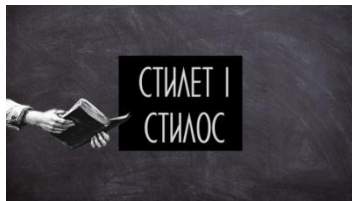
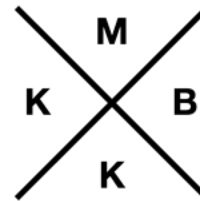
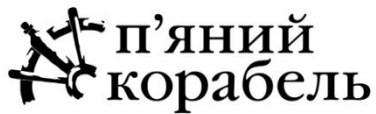
CULTURAL
STRATEGY
INSTITUTE



Virmenska 35



Nakladatelství, se kterými budeme spolupracovat a nakupovat knihy



видавництво репортажної та документальної літератури



ВАВИЛОНСЬКА БІБЛІОТЕКА



Rozpočet projektu

УКРАЇНСЬКІ
КНИЖКИ
у Чехії **U** KRAJINSKÉ
КНИЖ
Do Čech

Počet knih, které máme v plánu zakoupit: 2000 kusů

Výše finančních prostředků na projekt: 600 000 Kč

Všechny informace týkající se našeho projektu, finančních prostředků a kupování knih budete moct sledovat na oficiálních stránkách

Webové stránky: mriyaua.cz

Instagram: [uabookforcz](https://www.instagram.com/uabookforcz)

CULTURAL
STRATEGY
INSTITUTE



Virmenska 35



Náležitosti pro podporu projektu „Ukrajinské knihy do Čech“

УКРАЇНСЬКІ
КНИЖКИ
у Чехії **UKRAJINSKÉ
KNIHY**
Do Čech

Účet na podporu projektu v České republice:

Česká spořitelna

MRIZA UA z.s.

6199386349/0800



MRIZA UA z.s. [6199386349/0800](https://www.mriyaua.cz)

Účet pro mezinárodní transakce:

IBAN: CZ80 0800 0000 0061 9938 6349



CULTURAL
STRATEGY
INSTITUTE



Virmenska 35



Česko 1968 – Ukrajina 2022

УКРАЇНСЬКІ
КНИЖК
у Чехії
UKRAJINSKÉ
KNIHY
Do Čech

Češi i Ukrajinci znají a rozeznají rukopis agrese, nátlaku a ničení a odpovídají:

«Идите домой!»

«Jdi domů».

«Йдіть додому!»

CULTURAL
STRATEGY
INSTITUTE



Virmenska 35



Naše kontakty:

Tetana Martyňuk – idea projektu, management (Praha)
+420 777 220 802
mtutanya@gmail.com

Oleksandra Saška – partner projektu v České republice,
Centrum pomoci „MRIYA“ (Praha)
+420 773 552 203
Aleksandra22@seznam.cz

Julija Chomčyn – ředitelka
Obecní organizace „Institut strategie kultury“ (Lvov)
+38 050 315 16 02
Yu.khomchyn.csi@gmail.com

УКРАЇНСЬКІ
КНИЖКИ
у Чехії **U** KRAJINSKÉ
КНИЖКІ
Do Čech



Virmenska 35

Děkujeme Vám za zájem o náš
projekt a za Vaši podporu
Ukrajíně a jejím lidem!

Sláva Ukrajině!

Společně k vítězství!